



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
↓ GENERAL
A/C.5/32/72
5 December 1977
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать вторая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 100 и 12 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1978-1979 ГОДОВ

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Программа международной помощи Организации
Объединенных Наций

Административные и финансовые последствия
проектов резолюций, содержащихся в документах
A/C.2/32/L.21, 29, 42 и 43

Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедур
Генеральной Ассамблеи

1. На своем 50-м заседании 18 ноября 1977 года Второй комитет принял проекты резолюций A/C.2/32/L.29 (Помощь Сан-Томе и Принсипи) и A/C.2/32/L.42 (Помощь Островам Зеленого Мыса). В связи с принятием этих резолюций Комитету были представлены заявления о финансовых последствиях, содержащиеся в документах A/C.2/32/L.48 и 49 соответственно.
2. На своем 51-м заседании, состоявшемся 22 ноября, Второй комитет принял проекты резолюций A/C.2/32/L.21 (Помощь Гвинее-Бисау) и A/C.2/32/L.43 (Помощь Сейшельским Островам). Комитету были представлены заявления о финансовых последствиях, содержащиеся в документах A/C.2/32/L.57 и L.58 соответственно.
3. Кроме вышеупомянутых проектов резолюций Второй комитет принял ряд проектов резолюций, в которых содержится просьба к Генеральному секретарю мобилизовать помощь Джибути, Коморским островам, Мозамбику, Ботсване и Лесото. Предлагается, чтобы обязанности, связанные с координацией деятельности по программам помощи Организации Объединенных Наций всем этим странам, были возложены на Канцелярию

Помощника Генерального секретаря по специальным политическим вопросам, и, как упоминается в предлагаемом бюджете по программам, Генеральной Ассамблее на ее текущей сессии представляются пересмотренные сметы относительно инфраструктурных потребностей в этой связи I/.

4. Однако, в связи с проектами резолюций, упоминаемыми в пунктах 1 и 2 выше, в результате того, что Генеральному секретарю необходимо будет направить в соответствующие страны миссии для проведения консультаций, возникнут непосредственные и безотлагательные потребности. Смета связанных с этим дополнительных расходов, которые потребуют ассигнований по разделу I бюджета по программам на 1978-1979 годы, приводится ниже. Эта смета составлена исходя из того, что из первых трех миссий (в Сан-Томе и Принсипи, на Острова Зеленого Мыса и в Гвинею-Бисау) две миссии можно будет объединить и тем самым сэкономить средства на путевых расходах.

I. Помощь Сан-Томе и Принсипи

5. Согласно положениям пункта 2с постановляющей части проекта резолюции A/C.2/32/L.29, Генеральному секретарю будет предложено "направить специальную миссию в Сан-Томе и Принсипи для продолжения консультаций с правительством о насущных потребностях и для определения стоящих перед страной экономических трудностей и обеспечить выпуск доклада миссии в надлежащие сроки, чтобы Экономический и Социальный Совет смог рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят пятой сессии".

6. Расходы, связанные с направлением в 1978 году миссии в составе восьми человек (Помощник Генерального секретаря, четыре сотрудника категории специалистов, один секретарь, один консультант и устный переводчик) сроком на две недели, подробно указываются в Приложении к настоящему документу. Объем сметы составляет 19 800 долл. США, которые распределяются следующим образом:

	<u>в долл. США</u>
Услуги консультанта (включая путевые расходы).....	3 987
Временная помощь для проведения заседаний (устный перевод)	3 287
Командировки сотрудников	12 283
Связь	<u>200</u>
Итого	19 757
с округлением до	<u><u>19 800</u></u>

II. Помощь Островам Зеленого Мыса

7. Согласно положениям пункта 2 постановляющей части проекта резолюции A/C.2/32/L.42 Генеральному секретарю будет предложено "направить специальную миссию на Острова Зеленого Мыса для определения в консультации с правительством характера и объема помощи в целях развития, необходимой для а) расширения и укрепления экономической и социальной базы страны и б) развертывания ускоренной программы развития".

8. Расходы по командированию в 1978 году миссии, аналогичной той, о которой говорится в пункте 6 выше, сроком на 11 дней детально указываются в Приложении к настоящему документу. Объем сметы составляет 16 100 долл. США, которые распределяются следующим образом:

	<u>в долл. США</u>
Услуги консультанта (включая путевые расходы)	3 213
Временная помощь для проведения заседаний (устный перевод)	2 663
Командировки сотрудников	10 044
Связь	<u>200</u>
Итого	16 120
с округлением до	<u>16 100</u>

III. Помощь Гвинее-Бисау

9. Согласно пункту 2 постановляющей части проекта резолюции (A/C.2/32/L.21) Генеральному секретарю будет предложено "мобилизовать финансовую, техническую и экономическую помощь международного сообщества, в частности развитых стран и соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы удовлетворить краткосрочные и долгосрочные потребности развития этой новой независимой страны".

10. В целях проведения предлагаемых мероприятий Генеральному секретарю необходимо направить миссию для проведения консультаций с правительством Гвинее-Бисау в целях определения характера и масштабов требуемой помощи, а также определить области, которые могут быть рекомендованы для помощи.

11. Расходы по направлению в 1978 году миссии, аналогичной тем, о которых говорится в пунктах 6 и 8 выше, сроком на десять дней, оцениваются в 5 100 долл. США. Предполагается, что эту миссию можно будет объединить с миссией, которую предлагается направить в Сан-Томе и Принсипи, или с миссией, которую предполагается направить на Острова Зеленого Мыса. Поэтому никаких ассигнований для покрытия путевых расходов не испрашивается. Смета в объеме 5 100 долл. США детально дается в Приложении к настоящему документу и в кратком виде выглядит следующим образом:

	<u>в долл. США</u>
Услуги консультантов	2 500
Временная помощь для проведения заседаний (устный перевод)	1 400
Командировки сотрудников	960
Связь	<u>200</u>
Итого	5 060
с округлением до	<u><u>5 100</u></u>

IV. Помощь Сейшельским островам

12. В соответствии с положениями постановляющей части пункта 2 проекта резолюции A/C.2/32/L.43 с учетом внесенной устной поправки Генеральному секретарю предлагается мобилизовать финансовую, техническую и экономическую помощь международного сообщества на эффективной и продолжительной основе с тем, чтобы оказалось возможным создать необходимую социальную и экономическую инфраструктуру, имеющую существенно важное значение для благосостояния народа Сейшельских островов.

13. Для того чтобы приступить к предложенной деятельности, Генеральному секретарю необходимо направить миссию для проведения консультаций с правительством Сейшельских островов для определения характера и размеров необходимой помощи выявления областей, которые могут быть рекомендованы для оказания помощи. Далее предлагается, как указал помощник Генерального секретаря по специальным политическим вопросам на 50-м заседании Второго комитета, воспользоваться услугами аналогичной миссии для определения характера и размера помощи, запрошенной правительством Джибути, и обратиться с просьбой к Генеральному секретарю в соответствии с положениями постановляющей части пункта 2 проекта резолюции A/C.2/32/L.14/Rev.1, принятой Вторым комитетом на его 41-м заседании, мобилизовать финансовую, техническую и экономическую помощь международного сообщества, в частности развитых стран, и компетентных учреждений Организации Объединенных Наций с тем, чтобы удовлетворить краткосрочные и долгосрочные потребности в области развития этой новой независимой страны. Эту цель можно достичь посредством четырехдневного визита в Джибути, что вызовет дополнительные расходы, связанные с устным переводом с французского языка и суточными расходами, в объеме 4 900 долл. США.

14. Подробная разбивка общей суммы расходов, связанных с отправкой при таких условиях на Сейшельские острова миссии из 8 человек на 18 дней в 1978 году подробно дается в Приложении к этому документу и может быть кратко изложена следующим образом:

	В долл. США
Услуги консультанта	5 250
Временный вспомогательный персонал для обслуживания заседаний (устный перевод)	2 756
Путевые расходы персонала	19 026
Связь (телеграммы)	200
	<hr/>
Всего:	27 232
Округлено до	27 200
	<hr/> <hr/>

/...

V. Резюме

15. В итоге запрашивается общая сумма ассигнований в размере 68 100 долл. США по разделу I со следующей разбивкой:

	В долл. США
Услуги консультанта	15 000
Временный вспомогательный персонал для обслуживания заседаний	10 100
Путевые расходы персонала	42 300
Связь	800
Итого:	<u>68 200</u>

ПРИЛОЖЕНИЕ

	в долл.	в долл. США	в долл. США
<u>I. Помощь Сан-Томе и Принсипи</u>			
1) Консультант (включая путевые расходы)			
Гонорары консультанту:	150 x 14		2 100
Путевые расходы консультанта:			
Стоимость авиабилета <u>1/</u>		1 447	
Суточные (во время нахождения в пути)	50 x 4	200	
Суточные (на месте)	24 x 10	<u>240</u>	1 887
2) Временный персонал для обслуживания заседаний (устный перевод)			
Оклад:	100 x 14	1 400	
Путевые расходы:		<u>1 887</u>	3 287
3) Путевые расходы персонала			
Координатор (первый класс):			
Стоимость авиабилета		2 228	
Суточные (во время нахождения в пути)	70 x 4	280	
Суточные (на месте)	34 x 10	<u>340</u>	2 848
Расходы пяти других сотрудников:	1 887 x 5		9 435
4) Связь (телеграммы)			200
Итого:			<u>19 757</u>
Округлено до:			<u><u>19 800</u></u>

1/ Включая дополнительные транспортные расходы во всех случаях.
 /...

	в долл.	в долл. США	в долл. США
II. <u>Помощь Берегу Слоновой Кости</u>			
I) Консультант (включая путевые расходы):			
Гонорары:	150 x II		I 650
Путевые расходы:			
Стоимость авиабилета		I 230	
Суточные (во время на- хождения в пути)	50 x 4	200	
Суточные (на месте)	19 x 7	<u>133</u>	I 563
2) Временный персонал для обслуживания заседаний (устный перевод)			
Оклад:	100 x II	I 100	
Путевые расходы:		<u>I 563</u>	2 663
3) Путевые расходы персонала:			
Координатор (первый класс):			
Стоимость авиабилета		I 760	
Суточные (во время на- хождения в пути)	70 x 4	280	
Суточные (на месте)	27 x 7	<u>189</u>	2 229
Расходы пяти других сотрудников:	I 563 x 5		7 815
4) Связь (телеграммы)			
			200
			<u>16 120</u>
		Итого:	16 120
		Округлено до	<u>16 100</u>

/...

в долл. в долл. США в долл. США

III. Помощь Гвинеи-Бисау

1) Консультант:

Гонорары консультанту: 150 x 14 2 100

Путевые расходы кон-
 сультанта:

Суточные 2/ 40 x 10 400 400

2) Временный персонал для
 обслуживания заседаний
 (устный перевод)

Оклад 100 x 10 1 000

Суточные 2/ 40 x 10 400 1 400

3) Путевые расходы персонала

Координатор (первый класс)

Суточные 2/ 56 x 10 560

Расходы пяти других
 сотрудников

Суточные 2/ 40 x 10 400 960

4) Связь (телеграммы)

200

Итого: 5 060

Округлено до 5 100

IV. Помощь Сейшельским островам и Джибути

1) Консультант:

Гонорары консультанту: 150 x 18 2 700

2/ Поскольку было предложено совместить эту миссию с миссией в Сан-Томе и Принсипи или в Берег Слоновой Кости, дополнительная плата за проезд не предусматривается.

/...

	в долл.	в долл. США	в долл. США
Путевые расходы кон- сультанта:			
Стоимость авиабилета:		I 712	
Суточные (во время нахождения в пути)	50 x 4	200	
Суточные (в Джибути)	47 x 4	188	
Суточные (на Сейшельских островах)	45 x 10	<u>450</u>	2 550
2) Временный персонал для обслуживания заседаний (устный переводчик французского языка для миссии в Джибути)			
Оклад:	100 x 8 <u>3/</u>	800	
Стоимость авиабилета:		I 568	
Суточные (во время на- хождения в пути)	50 x 4	200	
Суточные (на месте)	47 x 4	<u>188</u>	2 756
3) Путевые расходы персонала:			
Координатор (первый класс)			
Стоимость авиабилета		2 552	
Суточные (во время на- хождения в пути)	70 x 4	280	
Суточные (в Джибути)	66 x 4	264	
Суточные (на Сейшель- ских островах)	63 x 10	<u>630</u>	3 726
Расходы шести других сотрудников	2 550 x 6		15 300
4) Связь (телеграммы)			<u>200</u>
		Итого:	27 232
		Округлено до	<u>27 200</u>

3/ В зависимости от срока отправления миссии один устный переводчик из Центральные учреждений может быть предоставлен для обслуживания миссии без необходимости замены.